

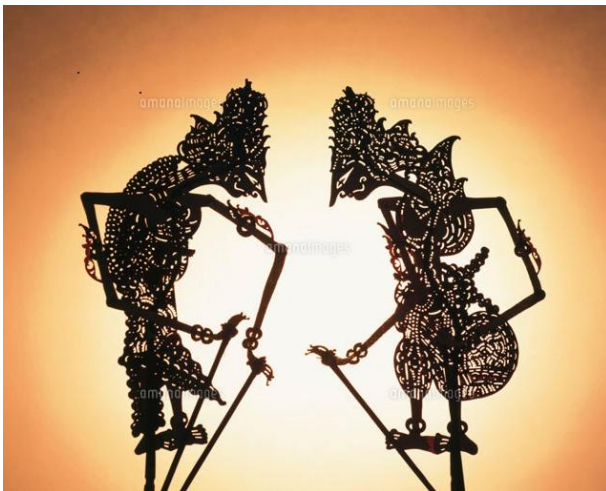
カルチャー交流サロン ～インドネシア～

# ジャワの伝統文化を味わう

仮面舞踊とインドネシアスイーツ

多民族国家インドネシア。王朝文化の息づく中部ジャワの踊りとお話をおいしいお茶とスイーツをいただきながら楽しみましょう。

お話：オディ マスタさん、中崎サンニさん



**日時：2017年7月2日(日) 14:00～16:00**

場所：ゆめおおおかオフィスタワー13階 ラウンジ研修室

受付開始：6月11日(日)より来館・電話にて受け付けます

参加費：300円 当日お支払い下さい\*おつりのないようお願いします

募集：25名 先着順

主催：横浜市港南国際交流ラウンジ TEL 045-848-0990

**中国語** ♪文化交流沙龙 ~印度尼西亚~ **体验爪哇的传统文化** 假面舞和印尼甜品  
一边喝茶、吃甜点, 一边欣赏爪哇舞蹈、了解爪哇文化!

讲述人: 奥迪·马斯塔 先生、中崎 萨安妮 女士  
时间: 2017年7月2日(星期日) 14:00 - 16:00  
地点: ゆめおおか办公大楼 13楼 交流中心研修室  
报名开始: 从6月11日(星期日)开始, 请直接来交流中心或以电话方式报名。  
参加费用: 300日元 请当天支付 请带好零钱  
募集: 25名 按报名先后顺序  
主办: 横浜市港南国际交流中心 电话: 045-848-0990

**スペイン語** Sal6n de Intercambio Cultural -Indonesia-

Vamos a disfrutar mientras deleitamos t6 y dulces!

**Conferencistas:** Sr. Ody W. Masta. Sra. Sunny Nakazaki.  
**Fecha:** Domingo 2 de julio de 2017 de 14.00 a 16:00  
**Lugar:** Yumeooka Office Tower piso 13 en el aula de aprendizaje.  
**Suscripci3n:** Desde el domingo 11 de junio. Telefonar o directamente por la ventanilla de informaci3n.  
**Costo:** 300 yenes. Pagar el mismo d6a (en vista que no tenemos cambio disponible, favor traerlos completos)  
**Limite:** 25 personas. Se atender6 por orden de llegada.  
**Organiza:** Yokohama-Shi Sal3n de Intercambio Internacional Konan. TEL: 045-848-0990

**韓国語** 문화교류살롱-인도네시아

'자바'의 가면무용과 이야기를 들으면서 맛있는 차와 간식을 나눕시다!  
강사: 오디 마스타 씨, 나카자키 서니 씨  
일시: 2017년 7월 2일(일) 14:00~16:00  
장소: 유메오오카 오피스타워 13층 라운지 연수실  
신청: 6월 11일(일)부터 방문이나 전화로 신청  
참가비: 300엔 당일 지불 (잔돈으로 준비하십시오)  
모집: 25명 선착순  
주최: 요코하마국제교류라운지 전화: 045-848-0990

**英語** Culture Exchange Salon -- Indonesia

Let us enjoy the traditional culture of Java: "Mask Dance & Indonesian Sweets" !

You may enjoy the interesting story and mask dance of Java while tasting the delicious tea and snacks.  
Lecturer: Mr. Ody W. Masta & Ms. Sunny Nakazaki  
Date & Time: Jul. 2nd (Sun), 2017 14:00~16:00  
Place: Lounge classroom, Yumeooka Office Tower 13F  
Application: Jun. 11th (Sun) onwards, come or call  
Fee: ¥300, pay on that day please. ※ Please do us a favor to pay the exact amount of money.  
Limited to: First 25 applicants.  
Sponsor: Yokohama Konan International Lounge Tel: 045-848-0990

**タガログ語** Pang-kulturang Salon - Indonesya -

Lasapin ang kultura ng Java "Maskaradong Sayaw at Panghimagas"

Multi-etnikong bansa Indonesia, dinastiyang kulturang at makabugang hingang sentrong Java sayaw at talinhaga habang umiinom ng tsaa at kumakain ng matamis na panghimagas.  
Taga--lathala: Odi Masta at Nagasaki Sani  
Petsa: Hulyo 2, 2017 (Linggo) 14:00 - 16:00  
Lugar: Yumeooka Office Tower 13F Lounge silid aralan  
Tanggapan: Hulyo 11 (Linggo) magtungo o tumawag lamang  
Kabayaran: ¥300 magbayad sa araw na gaganapin. (Barya po lamang)  
Limita: 25 kataong mauuna  
Taga-pamahala: Konan Kokusai Kouryu Lounge TEL: 045-848-0990

**タイ語** การประชาสัมพันธ์วัฒนธรรมแบบดั้งเดิมของชาว

ขอเชิญร่วมฟังเรื่องราวของชาวและการแสดงทำรำโชน มีขนมและน้ำของประเทศอินโดนีเซียให้ชิมกันด้วยคะ  
บรรยายและแสดง: โดย คุณโอเดีย มาสเตอร์ และคุณ ชันนี นาคะซาคิ

**ในวัน : วันอาทิตย์ที่ 2 กรกฎาคม เวลา14:00 - 16:00น.**

**สถานที่ :** ณ.อาคารยูเมะโอโอะคะออฟฟิศทาวเวอร์ชั้น13ห้องเรียนของเลานจ์

**วันรับสมัคร :** เปิดรับสมัครผู้ร่วมตั้งแต่วันอาทิตย์ที่11 มิถุนายน เป็นต้นไป กรุณามาสมัครโดยตรงด้วยตัวเองหรือทางโทรศัพท์

**ค่าธรรมเนียม** 300 เยน (จ่ายเงินในวันที่มาร่วมงานเป็นไปได้อีกกรุณาเตรียมเงินมาพอดี300เยนนะคะ)

**รับสมัครจำนวน:** 25คน ตามลำดับก่อนหลัง **อุปถัมภ์โดย:**โยโกฮามาโคเน็งโคคุไซโคริวเลานจ์ ☎ 045-848-0990

**ロシア語**

Знакомство с культурой другой страны.Индонезия.

Рассказ о острове Ява,его истории,танцах и кулинарных особенностях.

Вы сможете насладиться танцем в масках,попробовать индонезийские сладости с чаем.

Лектор: mr.Ody W.Masta и mrs. Sunny Nakazaki

Дата и время: 2.07.2017 14:00-16:00

Место проведения: Yumeooka Office Tower- 13 эт.,в классе Конан салона

Заявки принимаются: с 11.06.2017,всего 25 желающих,можно по телефону. Стоимость: 300 ен

Спонсор: Yokohama Konan International Lounge (Конан Салон), тел.: 045-848-0990